

**LARGE SINGLE AUGER  
BOX BLOWER  
OWNER'S MANUAL**

**GRANDE SOUFFLEUSE À  
UNE TARIÈRE  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**



# **TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES**

Understanding the Manual / Comprendre le manuel .....	3
Safety Information / Informations sur la sécurité .....	4
Owners' Responsibilities / Responsabilités des propriétaires .....	5
Operators' Responsibilities / Responsabilités des exploitants.....	5
Important Precautions / Précautions importantes .....	6
Safety Rules / Règles de sécurité .....	7
General Safety Guidelines / Directives générales de sécurité.....	8
Safety Before Operation / Sécurité avant l'exploitation.....	9
Safety During Operation / Sécurité durant l'exploitation.....	10
Transportation Safety / Sécurité des transports .....	11
Warning Labels / Étiquettes de mise en garde .....	12
Location of Labels / Emplacement des étiquettes .....	14
General Operating Instructions / Instructions générales d'utilisation .....	15
Storage / Entreposage .....	15
Maintenance / Entretien .....	16
Maintenance Schedule / Calendrier d'entretien.....	16
Maintenance Record / Dossier d'entretien .....	17
Bolt Torque Specifications / Spécifications du couple de serrage des boulons.....	18
Imperial and Metric Conversion Tables / Tables de conversion Impérial et Métrique .....	19
Parts / Pièces .....	21
Warranty / Garantie.....	26

## **DISCLAIMER**

METEC Metal Technology Inc. provides this publication "as is" without warranty of any kind, either expressed or implied. While every precaution has been taken in the preparation of this manual METEC assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein. METEC reserves the right to revise and improve its products as it sees fit. This publication describes the state of this product at the time of its publication, and may not reflect the product in the future.

All other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

## **CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ**

METEC Metal Technology Inc. fournit cette publication "telle quelle" sans garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite. Bien que toutes les précautions aient été prises dans la préparation de ce manuel, METEC n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions. Aucune responsabilité n'est non plus assumée pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. METEC se réserve le droit de réviser et d'améliorer ses produits comme bon lui semble. Cette publication décrit l'état de ce produit au moment de sa publication et peut ne pas refléter le produit dans le futur.

Toutes les autres marques et noms de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

Manual 2025 v1

# UNDERSTANDING THE MANUAL

## COMPRENDRE LE MANUEL

Read, understand and follow all guidelines and safety information in this manual. Unauthorized persons should not operate equipment. Death or damage to humans, livestock, animals, property and other can result. Some parts and guards have been removed for picture and instruction clarity purposes.

This product has been designed and fabricated to deliver efficient and reliable service provided it is operated safely and maintained in accordance with the instructions in this manual.

**This product should be used for its intended purpose only.**

This manual is provided as a guideline to the owner(s) and operator(s) for the operation and maintenance of this attachment. The manual is based on the attachment at the time of manufacture and does not cover any after-market modifications.

The owner(s) and operator(s) must ensure that they fully understand the context in this manual as well as the operator's manual for the tractor to which this attachment will be mounted. The efficient and safe operation of the unit depends on this understanding. Safety guidelines and recommendations should be adhered to by all users of this attachment.

Refer to the model and serial number when requesting parts or service.

Lisez, comprenez et suivez toutes les directives et informations de sécurité contenues dans ce manuel. Les personnes non autorisées ne doivent pas utiliser l'équipement. Il peut en résulter la mort ou des dommages aux personnes, au bétail, aux animaux, aux biens et autres. Certaines pièces et protections ont été retirées pour des raisons de clarté des images et des instructions.

Ce produit a été conçu et fabriqué pour fournir un service efficace et fiable à condition qu'il soit utilisé en toute sécurité et entretenu conformément aux instructions de ce manuel.

**Ce produit ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.**

Ce manuel est fourni au(x) propriétaire(s) et opérateur(s) pour le fonctionnement et l'entretien de cette fixation. Ce manuel est basé sur la fixation au moment de sa fabrication et ne couvre aucune modification après-vente.

Le(s) propriétaire(s) et l'opérateur(s) doivent s'assurer qu'ils comprennent parfaitement le contexte de ce manuel ainsi que le manuel de l'opérateur du tracteur sur lequel cette fixation sera montée. Le fonctionnement efficace et sûr de l'unité dépend de cette compréhension. Les directives et recommandations de sécurité doivent être respectées par tous les utilisateurs de cette fixation.

Reportez-vous au modèle et au numéro de série lorsque vous demandez des pièces ou un service.

*Enter your serial number and date of purchase in the space provided below. / Saisissez votre numéro de série et la date d'achat dans l'espace prévu ci-dessous.*

MODEL NUMBER  
NUMÉRO DU MODÈLE

SERIAL NUMBER  
NUMÉRO DE SÉRIE

DATE OF PURCHASE  
DATE D'ACHAT

# SAFETY INFORMATION

## INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

General safety practices are listed on the safety information pages and specific safety information is located throughout this manual.

Les pratiques de sécurité générales sont répertoriées dans les pages d'informations sur la sécurité et des informations spécifiques sur la sécurité se trouvent tout au long de ce manuel.



### **SAFETY SYMBOL / SYMBOLE DE SÉCURITÉ**

This is the safety alert symbol. It is used in the manual and on safety labels to remind operators and repair personnel of important safety practices and procedures. When you see this symbol, become alert – your safety is involved. Safety is no accident!

C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé dans le manuel et sur les étiquettes de sécurité pour rappeler aux opérateurs et au personnel de réparation les pratiques et procédures de sécurité importantes. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant - votre sécurité est en jeu. La sécurité n'est pas un accident.

Two classifications of hazard are listed in this manual and on safety labels. In order of severity they are:

Deux classifications de risque sont indiquées dans ce manuel et sur les étiquettes de sécurité. Par ordre de gravité, il s'agit des catégories suivantes :



### **DANGER**

Indicates an immediately hazardous situation which, will result in death or serious injury.

Indique une situation immédiatement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves.



### **WARNING / AVERTISSEMENT**

Indicates a potentially hazardous situation which, will result in death or serious injury.

Indique une situation potentiellement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves.



### **ATTENTION**

Owner(s), Operator(s) and Maintenance personnel must adhere to these statements.

Le(s) propriétaire(s), opérateur(s) et le personnel d'entretien doivent se conformer à ces déclarations.



### **IMPORTANT**

Indicates that equipment or property damage could result if instructions are not followed.

Indique que des dommages à l'équipement ou à la propriété peuvent survenir si les instructions ne sont pas suivies.



### **INFORMATION / RENSEIGNEMENTS**

Important information regarding the operation of and location of items on equipment.

Informations importantes concernant le fonctionnement et/ou l'emplacement des éléments sur l'équipement.

## **OWNERS' RESPONSIBILITIES**

### **RESPONSABILITÉS DES PROPRIÉTAIRES**



Owners must ensure that only trained and qualified personnel operate the equipment. Owners must be confident that operators and maintenance personnel have a clear knowledge of the mounting, the operating controls, the weight limitations, and the repair of all attachments.

Les propriétaires doivent s'assurer que seul un personnel formé et qualifié utilise l'équipement. Les propriétaires doivent être sûrs que les opérateurs et le personnel d'entretien ont une connaissance claire du montage, des commandes de fonctionnement, des limites de poids et de la réparation de toutes les fixations.



Owners must insure that the PTO shaft is the proper length, the top link is accurate and the Hydraulic Quick Connects are the correct type. Please consult your dealer for assistance if applicable.

Les propriétaires doivent s'assurer que l'arbre de la prise de force est de la bonne longueur, que le bras supérieur est précis et que les raccords rapides hydrauliques sont du bon type. Veuillez consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'aide, le cas échéant.

## **OPERATORS' RESPONSIBILITIES**

### **RESPONSABILITÉS DES OPÉRATEURS**



Operators must ensure that all equipment is in safe working order! Equipment must not be operated if not in proper working order!

Les opérateurs doivent s'assurer que tous les équipements sont en bon état de marche ! L'équipement ne doit pas être utilisé s'il n'est pas en bon état de marche !



Unauthorized persons are prohibited around the vehicle and equipment area while in operation! Spotters, safety personnel are essential during all operations and maintenance.

Il est interdit aux personnes non autorisées de se trouver dans la zone du véhicule et de l'équipement pendant le fonctionnement ! Les observateurs et le personnel de sécurité sont indispensables pendant toutes les opérations et la maintenance.



All safety instructions and hazard warning stickers must be kept legible. Replacements may be purchased from your distributor.

Toutes les instructions de sécurité et les autocollants de mise en garde doivent rester lisibles. Les remplacements de celles-ci peuvent être achetés auprès de votre distributeur.

# IMPORTANT PRECAUTIONS PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

To take to avoid accidents / À prendre afin d'éviter les accidents



Notify your service department immediately if maintenance is required that poses a risk to humans, animals, property and other. / Informez immédiatement votre service après-vente si un entretien est nécessaire et qu'il présente un risque pour les humains, les animaux, les biens et autres.



Do not attempt maintenance work while machine is running. Engine must be turned off and ignition key removed! Refer to your internal lock-out and safe working procedure. / N'essayez pas d'effectuer des travaux d'entretien lorsque la machine est en marche. Le moteur doit être arrêté et la clé de contact retirée ! Reportez-vous à votre procédure interne de verrouillage et de travail en sécurité.



Do not work in the vicinity of the machine while wearing loose clothing that has the potential of becoming entangled in moving parts. / Ne travaillez pas à proximité de la machine en portant des vêtements amples susceptibles de se prendre dans les pièces mobiles.



Ensure that all guards and safety devices are in good condition and in their proper location before using the equipment. / Assurez-vous que toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité sont en bon état et à leur emplacement correct avant d'utiliser l'équipement.



De-energize all hydraulics and the equipment before performing any maintenance. Engine must be turned off and the ignition key removed! / Mettez hors tension tous les systèmes hydrauliques et l'équipement avant d'effectuer tout entretien. Le moteur doit être arrêté et la clé de contact retirée.



Always wear proper personal protective equipment (PPE) and use certified equipment to service the machine, ie: ladders, hoists, jack stands, etc. Refer to your internal lock-out and safe working procedures. / Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et utilisez un équipement certifié pour entretenir la machine, c'est-à-dire des échelles, des palans, des crics, etc. Reportez-vous à vos procédures internes de verrouillage et de travail en sécurité.



Never overfill containers. Please refer to the carrier vehicle load capacity, i.e. axle load, maximum total weight, Gross Vehicle Rating. Comply with your state, provincial, local and internal weight regulations. / Ne remplissez jamais trop les récipients. Veuillez vous référer à la capacité de charge du véhicule porteur, c'est-à-dire à la charge par essieu, au poids total maximal, à la puissance brute du véhicule. Respectez les réglementations nationales, provinciales, locales et internes en matière de poids.



Weight and the center of gravity changes as the attachments are mounted and in operation. Check with you carrier vehicle manufacturer about safe working weight and GVR. / Le poids et le centre de gravité changent lorsque les fixations sont montées et en fonctionnement. Vérifiez auprès du fabricant de votre véhicule porteur le poids de travail sûr et le poids brut du véhicule PBV.



As the center of gravity changes, the vehicle can roll over. Avoid uneven, wet, icy, slippery ground and road surfaces. / Lorsque le centre de gravité change, le véhicule peut se retourner. Évitez les surfaces inégales, humides, glacées et glissantes du sol et de la route.

# SAFETY RULES / RÈGLES DE SÉCURITÉ

When Handling Hydraulic Lines, Couplings and Parts

Lors de la manipulation de conduites, de raccords et de pièces hydrauliques.



Manuals must be read, understood, followed, and adhered to by **all** operators and maintenance personnel.

Les manuels doivent être lus, compris, suivis et respectés par **tous** les opérateurs et le personnel de maintenance.



All units need regular maintenance performed by professional personnel.

Toutes les unités doivent être entretenues régulièrement par du personnel professionnel.



Anything modified on the equipment results in the warranty being null and void.

Toute modification de l'équipement entraîne l'annulation de la garantie.



## Avoid High Pressure Fluid Hazards

Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury.

Before disconnecting hydraulic lines or performing work on the hydraulic system, be sure to release all residual pressure.

Make sure all hydraulic fluid connections are tight and all hydraulic hoses and lines are in good condition before applying pressure to the system.

Use a piece of paper or cardboard NOT BODY PARTS, to check for suspected leaks.

Wear protective gloves and safety glasses or goggles when working with hydraulic systems.

**SEEK MEDICAL ATTENTION.** If an accident occurs, see a doctor familiar with this type of injury immediately. Any fluid injected into the skin or eyes must be treated within a few hours or gangrene may result.

## Éviter les risques liés aux fluides à haute pression

Le liquide qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.

Avant de débrancher les conduites hydrauliques ou d'effectuer des travaux sur le système hydraulique, veillez à libérer toute pression résiduelle.

Assurez-vous que tous les raccords de fluide hydraulique sont bien serrés et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer la pression au système.

Utilisez un morceau de papier ou de carton, PAS LES PARTIES DE VOTRE CORPS, pour vérifier les fuites suspectes.

Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques lorsque vous travaillez avec le système hydraulique.

**CONSULTEZ UN MÉDECIN.** En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin familiarisé avec ce type de blessure. Tout liquide injecté dans la peau ou les yeux doit être traité dans les heures qui suivent, sous peine de gangrène.



Damaged hydraulic hoses must be replaced immediately.

Les tuyaux hydrauliques endommagés doivent être remplacés immédiatement.



Only certified personnel are to service the hydraulic systems.

Seul le personnel certifié peut effectuer l'entretien des systèmes hydrauliques.

# GENERAL SAFETY GUIDELINES

## DIRECTIVES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Prior to operation, the equipment must be thoroughly inspected and every operator must have a clear understanding of the potential dangers inherent with the operation of this equipment.  
Avant toute utilisation, l'équipement doit être soigneusement inspecté et chaque opérateur doit avoir une compréhension claire des dangers potentiels, inhérents à l'utilisation de cet équipement.
2. Children and equipment do not mix; do not allow children to play on or around the equipment or work area.  
Les enfants et l'équipement ne font pas bon ménage ; ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour de l'équipement ou de la zone de travail.
3. Use extreme care and caution when approaching areas such as blind corners, playgrounds, and other busy or sight-obstructed spots.  
Faites preuve d'une extrême prudence à l'approche de zones telles que les angles morts, les terrains de jeux et autres endroits très fréquentés ou dont la vue est obstruée.
4. Ensure all guards and covers are securely fastened and that all safety equipment and lights are functioning properly.  
Assurez-vous que toutes les protections et tous les capots sont bien fixés et que tous les équipements de sécurité et les lumières fonctionnent correctement.
5. Wear appropriate clothing that cannot become entangled in the equipment's moving parts or accidentally snag a control lever.  
Portez des vêtements appropriés qui ne peuvent pas se prendre dans les pièces mobiles de l'équipement ou accrocher accidentellement un levier de commande.
6. Some attachments increase the swing radius of any tractor, be sure of where your machine ends.  
Certaines fixations augmentent le rayon d'oscillation de n'importe quel tracteur ; assurez-vous de savoir où se termine votre machine.
7. Before starting the tractor, ensure that hydraulic and PTO drives are disengaged. Refer to tractor manufacturers safe operation guidelines and practices.  
Avant de démarrer le tracteur, assurez-vous que les commandes hydrauliques et la prise de force sont désengagées. Consultez les directives et les pratiques de sécurité du fabricant du tracteur.
8. Do not attempt to service, repair or adjust any attachment on a machine that is running.  
N'essayez pas d'entretenir, de réparer ou d'ajuster une fixation sur une machine en marche.
9. Do not modify or alter the attachment.  
Ne pas modifier ou altérer la fixation.
10. Do not operate the carrier or attachments under the influence of drugs or alcohol.  
Ne pas utiliser le transporteur ou les fixations sous l'influence de drogues ou d'alcool.

# **SAFETY BEFORE OPERATION**

## **LA SÉCURITÉ AVANT L'OPÉRATION**

1. Read and understand manuals for the tractor and attachments to be used. Know how to operate all controls and how to stop the equipment quickly and to safely shut off.  
Lire et comprendre les manuels du tracteur et des fixations à utiliser. Savoir comment actionner toutes les commandes et comment arrêter rapidement l'équipement et le fermer en toute sécurité.
2. Ensure that all attachments are properly installed and fastened before operation.  
Assurez-vous que toutes les fixations sont correctement installées et fixées avant de les utiliser.
3. Check the fittings and fasteners on the tractor and implement. Perform any repairs or adjustments before starting the machine.  
Vérifiez les raccords et les fixations du tracteur et de l'outil. Effectuez les réparations ou les réglages éventuels avant de démarrer la machine.
4. Ensure that all safety decals are clearly visible and legible.  
Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité sont bien visibles et lisibles.
5. Ensure that PTO and hydraulic drives are disengaged before starting the engine.  
Assurez-vous que la prise de force et les entraînements hydrauliques sont désengagés avant de démarrer le moteur.
6. Tractors and attachments must be properly lubricated and adjusted at the beginning of each shift and at specified intervals thereafter.  
Les tracteurs et les fixations doivent être correctement lubrifiés et réglés au début de chaque quart de travail et à des intervalles déterminés par la suite.

### **! IMPORTANT**

All signs & labels need to be visible at all times. Clean and or replace dirty or damaged signs and labels.

Tous les panneaux et étiquettes doivent être visibles à tout moment. Nettoyer et/ou remplacer les panneaux et les étiquettes sales ou endommagés.

# SAFETY DURING OPERATION

## LA SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION

1. To avoid accidents, be familiar with the area of operation such as blind spots, driveway crossings, road crossings and other dangerous areas.  
Pour éviter les accidents, il faut se familiariser avec la zone d'opération, comme les angles morts, les croisements d'allées, les traversées de route et autres zones dangereuses.
2. Do not carry passengers unless tractor/carrier vehicle is equipped for them.  
Ne transportez pas de passagers à moins que le tracteur ou le véhicule de transport soit équipé pour eux.
3. Wear a seat belt, eye and hearing protection while operating equipment.  
Portez une ceinture de sécurité, des protections oculaires et auditives lorsque vous utilisez l'équipement.
4. Keep hands, feet, hair and loose clothing away from all moving parts of the engine and the equipment.  
Gardez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples éloignés de toutes les pièces mobiles du moteur et de l'équipement.
5. All chain covers and shields must be in place before operating the equipment.  
Toutes les protections de chaîne et tous les boucliers doivent être en place avant d'utiliser l'équipement.
6. Always keep in mind: people, pets, buildings, vehicles and other objects that can be damaged or hurt by flying debris. Spotters are recommended during operation.  
Toujours garder à l'esprit : les personnes, les animaux domestiques, les bâtiments, les véhicules et autres objets qui peuvent être endommagés ou blessés par des débris volants. Il est recommandé de faire appel à des observateurs pendant le fonctionnement.
7. Yield to pedestrians in your work area. Bring the tractor to a complete stop and turn off the attachment until it is safe to resume operations.  
Cédez le passage aux piétons dans votre zone de travail. Arrêtez complètement le tracteur et éteignez la fixation jusqu'à ce que vous puissiez reprendre vos activités en toute sécurité.
8. If you must leave the tractor during operation, disengage PTO/hydraulic drives, bring the machine to a complete stop, lower the implement, shut off the engine, set the parking brake and remove the ignition key and use wheel chocks.  
Si vous devez quitter le tracteur en cours de fonctionnement, débrayez les entraînements hydrauliques de la prise de force, arrêtez complètement la machine, abaissez l'outil, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement, retirez la clé de contact et utilisez des cales.
9. Always operate the tractor within the manufacturer's recommended safety guidelines. Operate the tractor at speeds compatible with the working conditions.  
Utilisez toujours le tracteur en respectant les consignes de sécurité recommandées par le fabricant. Utilisez le tracteur à des vitesses compatibles avec les conditions de travail.
10. Inspect the equipment after hitting a solid object to ensure that all aspects of the equipment continue to function properly.  
Inspectez l'équipement après avoir heurté un objet solide pour vous assurer que tous les aspects de l'équipement continuent de fonctionner correctement.
11. For safe operation use spotter, warning signs, lights and acoustic signals are recommended.  
Pour un fonctionnement sûr, il est recommandé d'utiliser un observateur, des panneaux d'avertissement, des lumières et des signaux acoustiques.

# TRANSPORTATION SAFETY

## SÉCURITÉ DES TRANSPORTS

1. Cross ditches and enter inclines slowly and carefully. Insure attachment is in the proper position for transportation and doesn't come in contact with the ground causing damage to the equipment and/or serious injury or death.

Traversez les fossés et entrez dans les pentes lentement et prudemment. Assurez-vous que la fixation est dans la bonne position pour le transport et qu'elle n'entre pas en contact avec le sol, ce qui pourrait endommager l'équipement et/ou provoquer des blessures graves ou mortelles.

2. Slow down when traveling over rough or hilly terrain that can cause equipment to bounce, or when obstacles are so close that they can be hit. Either situation can cause the operator to lose control and result in serious injury or death.

Ralentissez lorsque vous circulez sur un terrain accidenté ou vallonné qui peut faire rebondir l'équipement ou lorsque des obstacles sont si proches qu'ils peuvent être heurtés. Dans les deux cas, l'opérateur risque de perdre le contrôle et de se blesser gravement, voire mortellement.

3. When traveling on public roadways, travel in such a way that faster moving vehicles may pass safely. Use accessory lights, clean reflectors, and a slow moving vehicle sign that is visible from the back to warn operators in other vehicles of your presence. Always comply with all federal, state/provincial and local laws.

Lorsque vous circulez sur la voie publique, faites en sorte que les véhicules plus rapides puissent passer en toute sécurité. Utilisez des feux accessoires, des réflecteurs propres et un panneau de véhicule lent visible de l'arrière pour avertir les conducteurs des autres véhicules de votre présence. Respectez toujours toutes les lois fédérales, nationales, provinciales et locales.

4. Remove chute or other visual obstructions to insure a clear view of the road way.

Retirez la goulotte ou tout autre obstacle visuel pour assurer une vue dégagée de la chaussée.

5. Spotter, warning signs, lights and acoustic signals are recommended for safe transportation.

Pour un transport en toute sécurité, il est recommandé d'utiliser des observateurs, des panneaux d'avertissement, des feux et des signaux acoustiques.

# WARNING LABELS ÉTIQUETTES DE MISES EN GARDE

Listed below are all our Warning Labels. Some of these labels might not be required for your attachment. Please refer to the "Location of Labels" picture on the following page.

Vous trouverez ci-dessous la liste de toutes nos étiquettes de mise en garde. Il se peut que certaines de ces étiquettes ne soient pas nécessaires pour votre appareil. Veuillez vous reporter à l'image "Emplacement des étiquettes" à la page suivante.

**⚠ DANGER**

**TO AVOID PERSONAL INJURY:**

- Read and understand operator's manual before attempting to start or operate any equipment.
- Before starting engine, make certain everyone is at a safe distance from machine and PTO is OFF.
- Never permit passengers on tractor or attachment.
- Before dismounting, stop engine, set parking brake, and lower implement to the ground and lockout equipment.
- Keep all shields in place and stay away from all moving parts.
- Slow down for turns, rough and/or slippery roads.

**POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE CORPORELLE :**

- Lisez et comprenez le manuel de l'opérateur avant d'essayer de démarrer ou d'utiliser tout équipement.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tout le monde se trouve à une distance sûre de la machine et que la prise de force est arrêtée.
- Ne laissez jamais des passagers monter sur le tracteur ou l'accessoire.
- Avant de descendre, arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement, abaisser l'outil au sol et verrouiller l'équipement.
- Gardez tous les boucliers en place et restez à l'écart de toutes les pièces mobiles.
- Ralentissez dans les virages et sur les routes accidentées ou glissantes.

MET-001

**FIGURE 1**

**⚠ DANGER**

**MOVING PARTS HAZARD  
RISQUE DE PIÈCES MOBILES**

To prevent serious injury or death from moving parts:  
Pour éviter toute blessure grave ou mortelle causée par des pièces mobiles :

- Close and secure guards and shields before starting. Fermer et fixer les protections et les boucliers avant de démarrer.
- Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts. Gardez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.
- Disconnect and lockout power source before adjusting or servicing. Débranchez et verrouillez la source d'alimentation avant de procéder à un réglage ou à un entretien.
- Do not stand or climb on machine at any time. Ne vous tenez pas debout et ne montez pas sur la machine à tout moment.

MET-002

**FIGURE 2**

**⚠ DANGER**

**ROTATING DRIVELINE CONTACT CAN CAUSE DEATH. KEEP AWAY!  
LE CONTACT AVEC LA CHAÎNE CINÉMATIQUE EN ROTATION PEUT ENTRAÎNER LA MORT. TENIR À L'ÉCART !**

Do not operate without:  
Ne pas utiliser sans que :

- All driveline, tractor and equipment shields in place. Tous les boucliers de la chaîne cinématique, du tracteur et de l'équipement soient en place.
- Drivelines securely attached at both ends. Les chaînes cinématiques soient solidement fixées aux deux extrémités.
- Driveline shields that turn freely on driveline. Les boucliers de la chaîne cinématique tournent librement sur la chaîne cinématique.

MET-003

**FIGURE 3**

**⚠ DANGER**

**AVOID BODILY INJURY  
ÉVITER LES BLESSURES CORPORELLES**

- Objects may be thrown great distances by auger. Des objets peuvent être projetés sur de grandes distances par la tarière.
- Stay clear and watch out for bystanders. Keep all shields in place. Restez à l'écart et faites attention aux passants. Maintenez toutes les protections en place.
- Before working on machine disengage power, shut-off engine and make sure auger has stopped rotating and lockout equipment. Avant de travailler sur la machine, coupez l'alimentation, arrêtez le moteur et assurez-vous que la tarière a cessé de tourner et verrouillez l'équipement.

MET-004

**FIGURE 4**

**⚠ DANGER**

**HIGH PRESSURE FLUID HAZARD  
RISQUE LIÉ AU FLUIDE À HAUTE PRESSION**

To prevent serious injury or death:  
Pour éviter toute blessure grave ou mortelle :

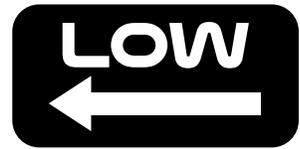
- High pressure fluid leak will pierce skin. Une fuite de fluide sous haute pression transpercera la peau.
- Release pressure before working on system. Relâchez la pression avant de travailler sur le système.
- Detect leaks with wood or cardboard. Détectez les fuites avec du bois ou du carton.
- Wear sturdy gloves and goggles. Portez des gants robustes et des lunettes de protection.
- NEVER use fingers. N'utilisez JAMAIS les doigts.
- Fluid injected in skin must be surgically removed by trained doctor immediately or gangrene will result. Le fluide injecté dans la peau doit être immédiatement retiré par un médecin qualifié, sous peine de gangrène.
- Fluid injected into skin will injure or kill. Le fluide injecté dans la peau peut blesser ou tuer.

MET-005

**FIGURE 5**



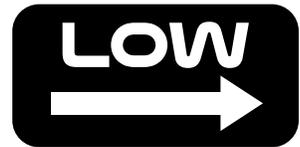
**FIGURE 6**



**FIGURE 7**



**FIGURE 21**



**FIGURE 22**

**⚠ WARNING**

Refer to carrier vehicle and attachment manufacturer's operating manual for safe mounting, dismounting and operation.

Se référer au manuel d'utilisation du fabricant du véhicule porteur et de l'accessoire pour le montage, le démontage et l'utilisation en toute sécurité.

MET-006

**FIGURE 8**

**→**

MET-009

**FIGURE 9**

**SHEAR BOLT**

MET-012

**FIGURE 11**

**ROTATION**

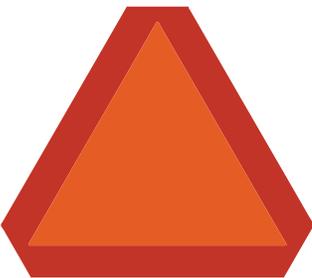
MET-014

**FIGURE 13**

**ROTATION**

MET-023

**FIGURE 20**



**FIGURE 10**



**FIGURE 14**



**FIGURE 19**



**FIGURE 15**

**KEEP BACK 10M  
FIGURE 17**



**FIGURE 23**



**FIGURE 16**



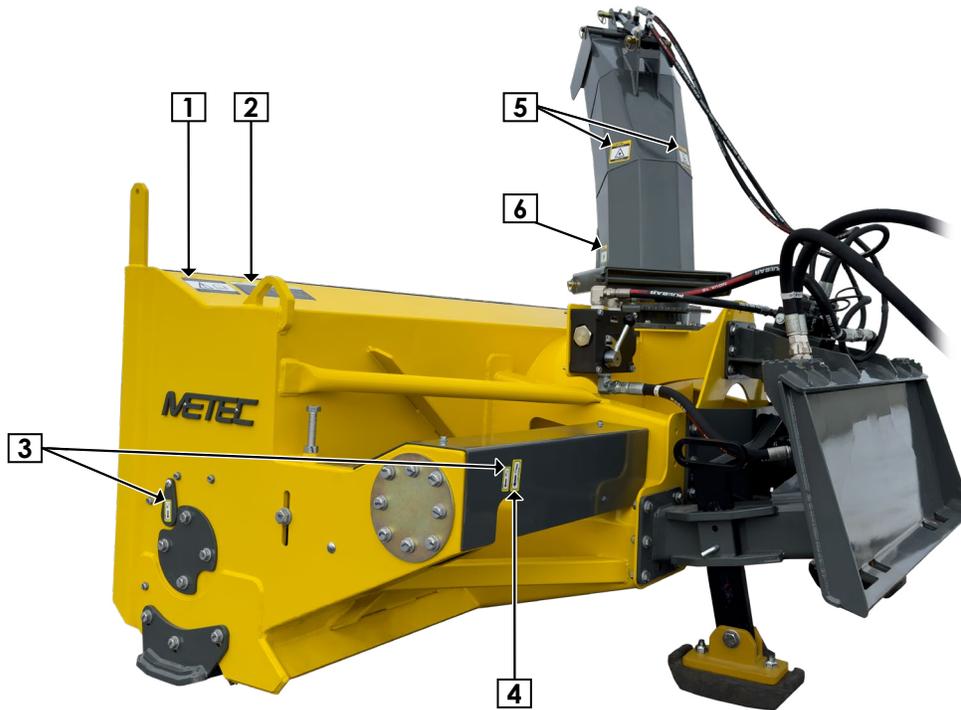
**FIGURE 18**



**FIGURE 12**

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE
1	Caution / Prudence	MET-001	Figure 1
2	Warning Moving Parts Hazard / Risque de pièces mobiles	MET-002	Figure 2
3	Danger Rotating Driveline / Danger de rotation de la chaîne cinématique	MET-003	Figure 3
4	Danger Avoid Bodily Injury / Danger - Éviter les blessures corporelles	MET-004	Figure 4
5	High Pressure Fluid Hazard / Risque lié au fluide à haute pression	MET-005	Figure 5
6	High ► Haut	MET-006	Figure 6
7	Low ◀ Bas	MET-007	Figure 7
8	Refer to Manual / Se référer au manuel	MET-008	Figure 8
9	Grease Nipple / Graisser le mamelon	MET-009	Figure 9
10	Slow Moving Vehicle / Véhicule lent	MET-010	Figure 10
11	Shear Bolt / Boulon de cisaillement	MET-012	Figure 11
12	METEC logo / Logo METEC	MET-013	Figure 12
13	Rotation ►	MET-014	Figure 13
14	Crush Zone / Zone d'écrasement	MET-015	Figure 14
15	PTO Rotation Direction ◀ Sens de rotation de la prise de force	MET-016	Figure 15
16	Do Not Fill Higher Than Screen / Ne pas remplir plus haut que le crible	MET-017	Figure 16
17	Keep Back 10M / Rester en arrière 10M	MET-018	Figure 17
18	Do Not Overfill Snow Blower / Ne pas trop remplir la benne	MET-019	Figure 18
19	For Safe Operation / Pour un fonctionnement sûr	MET-022	Figure 19
20	Rotation ◀	MET-023	Figure 20
21	High ◀ Haut	MET-024	Figure 21
22	Low ► Bas	MET-025	Figure 22
23	Blind Spot / Angle mort	MET-026	Figure 23

# LOCATION OF LABELS EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES



**FIGURE 24**

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTÉ
1	Refer to Manual / Se référer au manuel	MET-008	Figure 8	1
2	Caution / Prudence	MET-001	Figure 1	1
3	Grease Nipple / Graisser le mamelon	MET-009	Figure 9	2
4	Shear Bolt / Boulon de cisaillement	MET-012	Figure 11	1
5	Blind Spot / Angle mort	MET-026	Figure 23	2
6	Crush Zone / Zone d'écrasement	MET-015	Figure 14	3

# GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

-  1. Do not operate the Snowblower if pedestrians are approaching.  
N'utilisez pas la Souffleuse à une seule tarière si des piétons s'approchent.
-  2. Do not put your hands or feet near the pivot points and/or other moving parts.  
Ne mettez pas vos mains ou vos pieds à proximité des points de pivot et/ou d'autres pièces mobiles.
-  3. Do not wear loose clothing when operating the equipment.  
Ne portez pas de vêtements amples lorsque vous utilisez l'équipement.
-  4. Never operate the Snowblower without ensuring that it is securely attached.  
N'utilisez jamais la Souffleuse à une seule tarière sans vous assurer qu'elle est solidement fixée.
-  5. Protect yourself by wearing all the necessary safety equipment such as safety glasses and earplugs or earmuffs.  
Protégez-vous en portant tous les équipements de sécurité nécessaires tels que des lunettes de sécurité et des bouchons d'oreille ou des protège-oreilles.

## STORAGE / ENTREPOSAGE

 Before storing your Snowblower, certain precautions should be taken to protect it from deterioration.

Avant de ranger votre Souffleuse à une seule tarière, certaines précautions doivent être prises pour la protéger de la détérioration.

- Clean the Snowblower thoroughly.  
Nettoyez la Souffleuse à une seule tarière à fond.
- Make all necessary repairs.  
Effectuez toutes les réparations nécessaires.
- Repaint all parts from which paint has worn or peeled and replace any missing or damaged decals.  
Repeignez toutes les pièces dont la peinture s'est usée ou décollée et remplacez les décalcomanies manquantes ou endommagées.
- Thoroughly lubricate all moving parts and grease fittings.  
Lubrifiez soigneusement toutes les pièces mobiles et graissez les raccords.
- Secure hydraulic hoses against the Snowblower to avoid damage. Keep connectors clean.  
Fixez les tuyaux hydrauliques contre la Souffleuse à une seule tarière pour éviter tout dommage. Gardez les connecteurs propres.
- Store on a level surface in a dry environment.  
Rangez la charrue sur une surface plane dans un environnement sec.

**If possible, store in an area protected from direct sunlight to avoid weathering of the paint and rubber parts.**

**Si possible, rangez-la dans un endroit protégé des rayons directs du soleil pour éviter l'altération de la peinture et des pièces en caoutchouc.**

# MAINTENANCE / ENTRETIEN

Help your new Snowblower keep its value! Use only genuine parts.

Aidez votre nouvelle Souffleuse à une seule tarière à conserver sa valeur ! N'utilisez que des pièces d'origine.

- 

1. Grease all grease fittings following each shift, ensuring that all fittings accept grease. Replace any fittings that do not accept grease. Insufficient lubrication will result in premature bearing and sleeve failure.  
 Graissez tous les raccords de graissage après chaque quart de travail, en vous assurant que tous les raccords acceptent la graisse. Remplacez tous les raccords qui n'acceptent pas la graisse. Une lubrification insuffisante entraînera une défaillance prématurée des roulements et des manchons.
- 

2. Secure hydraulic hoses to prevent chafing against other parts.  
 Fixez les tuyaux hydrauliques pour éviter qu'ils ne frottent contre d'autres pièces.
- 

3. Upon reception of your new Snowblower and after 20 operational hours, re-torque all the bolts.  
 À la réception de votre nouvelle Souffleuse à une seule tarière et après 20 heures de fonctionnement, resserrez tous les boulons.

## MAINTENANCE SCHEDULE / HORAIRE D'ENTRETIEN

PROCEDURE / PROCÉDURE	SCHEDULE / HORAIRE	
	After each use Après chaque utilisation	After every 20hrs Toutes les 20 heures
<b>Hardware – Tighten.</b> <b>Quincaillerie – resserrer</b>		✓
<b>Lubrication Points – Lubricate with high-quality grease.</b> <b>Points de lubrification - Lubrifier avec une graisse de haute qualité</b>	✓	
<b>Clear all parts of accumulated mud or snow.</b> <b>Nettoyer toutes les pièces de la boue ou de la neige accumulée.</b>	✓	



# BOLT TORQUE SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS DU COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS

BOLT SIZE (INCHES) / TAILLE DU BOULON (POUCES)	 GRADE 2		 GRADE 5		 GRADE 8	
	in-tpi	N-m	ft-lb	N-m	ft-lb	N-m
1/4" - 20	7.4	5.6	11	8	16	12
1/4" - 28	8.5	6	13	10	18	14
5/16" - 18	15	11	24	17	33	25
5/16" - 24	17	13	26	19	37	27
3/8" - 16	27	20	42	31	59	44
3/8" - 24	31	22	47	35	67	49
7/16" - 14	43	32	67	49	95	70
7/16" - 20	49	36	75	55	105	78
1/2" - 13	66	49	105	75	145	105
1/2" - 20	75	55	115	85	165	120
9/16" - 12	95	70	150	110	210	155
9/16" - 18	105	79	165	120	235	170
5/8" - 11	130	97	205	150	285	210
5/8" - 18	150	110	230	170	325	240
3/4" - 10	235	170	360	265	510	375
3/4" - 16	260	190	405	295	570	420
7/8" - 9	225	165	585	430	820	605
7/8" - 14	250	185	640	475	905	670
1" - 8	340	250	875	645	1230	910
1" - 12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560

BOLT SIZE (METRIC) / TAILLE DU BOULON (MÉTRIQUE)	 CLASS 5.8		 CLASS 8.8		 CLASS 10.9	
	mm x pitch	N-m	ft-lb	N-m	ft-lb	N-m
M5 x 0.8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1.25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1.5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0.75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1.75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1.5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1.5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1.5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2.5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1.5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2.5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1.5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3.5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M35 x 3.5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220

in-tpi = nominal thread diameter in inches-threads per inch  
 diamètre nominal du filet en pouces - fils par pouce  
 N-m = newton-meters / mètres Newton  
 ft-lb = foot pounds / pieds-livres  
 mm x pitch = nominal thread diameter in millimeters x thread pitch  
 diamètre nominal du filet en millimètres x pas du filet

The nominal torque values listed are for general use only with the assumed wrenching accuracy of 20%, such as a manual torque wrench. METEC will not assume any responsibility for errors and omissions in the above chart. O NOT use these values if a different torque value or tightening procedure is given for a specific application. For lock nuts, for stainless steel fasteners, or for nuts on U-bolts, see the tightening instructions for the specific application. Replace fasteners with the same or higher property class. If higher property class fasteners are used, tighten these to the strength of the original.

**WARNING** Does not apply to shear-bolts USE ORIGINAL MANUFACTURED Hardware and shear-bolts only!

Les valeurs de couple nominales indiquées sont destinées à un usage général uniquement avec une précision de serrage supposée de 20 %, par exemple avec une clé dynamométrique manuelle. METEC n'assume aucune responsabilité pour les erreurs et omissions dans le tableau ci-dessus. NE PAS utiliser ces valeurs si une valeur de couple ou une procédure de serrage différente est indiquée pour une application spécifique. Pour les contre-écrous, les fixations en acier inoxydable ou les écrous sur les boulons en U, voir les instructions de serrage pour l'application spécifique.

Remplacez les fixations par des éléments de la même classe de propriété ou d'une classe supérieure. Si des fixations de classe de propriété supérieure sont utilisées, serrez-les à la force de l'original.

**AVERTISSEMENT** Ne s'applique pas aux boulons de cisaillement. N'UTILISEZ que la quincaillerie et les boulons de cisaillement D'ORIGINE.

# IMPERIAL AND METRIC / IMPÉRIAL ET MÉTRIQUE

Conversion Tables / Tables de conversion

## IMPERIAL TO METRIC / IMPÉRIAL À MÉTRIQUE

TO CHANGE / POUR CHANGER	TO / À	MULTIPLY BY / MULTIPLIER PAR
Inches / Pouces	Centimeters / Centimètres	2.540
Feet / Pieds	Meters / Mètres	0.305
Yards / Verges	Meters / Mètres	0.914
Miles	Kilometers / Kilomètres	1.609
Square Inches / Pouces carrés	Square Centimeters / Centimètres carrés	6.451
Square Feet / Pieds carrés	Square Meters / Mètres carrés	0.093
Square yards / Verges carrées	Square Meters / Mètres carrés	0.836
Cubic Feet / Pieds cubes	Cubic Meters / Mètres cubes	0.028
Cubic Yards / Verges cubiques	Cubic Meters / Mètres cubes	0.765
Fluid Ounces / Onces liquides	Milliliters / Millilitres	29.573
Pints / Pintes	Liters / Litres	0.473
Quarts	Liters / Litres	0.946
Gallons	Liters / Litres	3.785
Pounds / Livres	Kilograms / Kilogrammes	0.454
Pound-Feet / Livres-Pied	Newton-Meters / Mètres Newton	1.3356
Pounds per square Inch / Livres par pouce carré	Bar / Barre	0.070
Miles per Hour / Miles par heure	Kilometers per Hour / Kilomètres par heure	1.609

## METRIC TO IMPERIAL / MÉTRIQUE À IMPÉRIAL

TO CHANGE / POUR CHANGER	TO / À	MULTIPLY BY / MULTIPLIER PAR
Centimeters / Centimètres	Inches / Pouces	0.394
Meters / Mètres	Feet / Pieds	3.280
Meters / Mètres	Yards / Verges	1.094
Kilometers / Kilomètres	Miles	0.621
Square Centimeters / Centimètres carrés	Square Inches / Pouces carrés	0.155
Square Meters / Mètres carrés	Square Feet / Pieds carrés	10.764
Square Meters / Mètres carrés	Square yards / Verges carrées	1.196
Cubic Meters / Mètres cubes	Cubic Feet / Pieds cubes	35.315
Cubic Meters / Mètres cubes	Cubic Yards / Verges cubiques	1.308
Milliliters / Millilitres	Fluid Ounces / Onces liquides	0.034
Liters / Litres	Pints / Pintes	2.113
Liters / Litres	Quarts	1.057
Liters / Litres	Gallons	0.264
Kilograms / Kilogrammes	Pounds / Livres	2.205
Newton-Meters / Mètres Newton	Pound-Feet / Livres-Pied	0.738
Bar / Barre	Pounds per square Inch / Livres par pouce carré	14.50
Kilometers per Hour / Kilomètres par heure	Miles per Hour / Miles par heure	0.621



## PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

Illustrations may not necessarily reproduce the full detail and exact shape of the parts or depict the actual models and are intended for reference only.

Please include the model, make, serial number, and the part number to place an order.

Right hand and Left hand sides of the tractor are determined from the viewpoint of the operator when seated in the tractor.

The dealer reserves the right to change or eliminate the product, specifications or product line without notice or obligation.

**O/L** means that the part common hardware which can be "Obtained Locally".

**N/S** means that the part is "Not Shown".

Les illustrations ne reproduisent pas nécessairement tous les détails et la forme exacte des pièces ou ne représentent pas les modèles réels et sont destinées à servir de référence uniquement.

Veuillez indiquer le modèle, la marque, le numéro de série et le numéro de pièce pour passer une commande.

Les côtés droit et gauche du tracteur sont déterminés du point de vue de l'opérateur assis dans le tracteur.

Le concessionnaire se réserve le droit de modifier ou d'éliminer les spécifications du produit ou la gamme de produits sans préavis ni obligation.

**O/L** signifie que la partie commune du matériel peut être obtenue localement.

**N/R** signifie que la pièce n'est pas représentée.

# PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

LARGE SINGLE AUGER SNOW BLOWER - COMMON PARTS  
 GRANDE SOUFFLEUSE À UNE TARIÈRE - PIÈCES COMMUNES

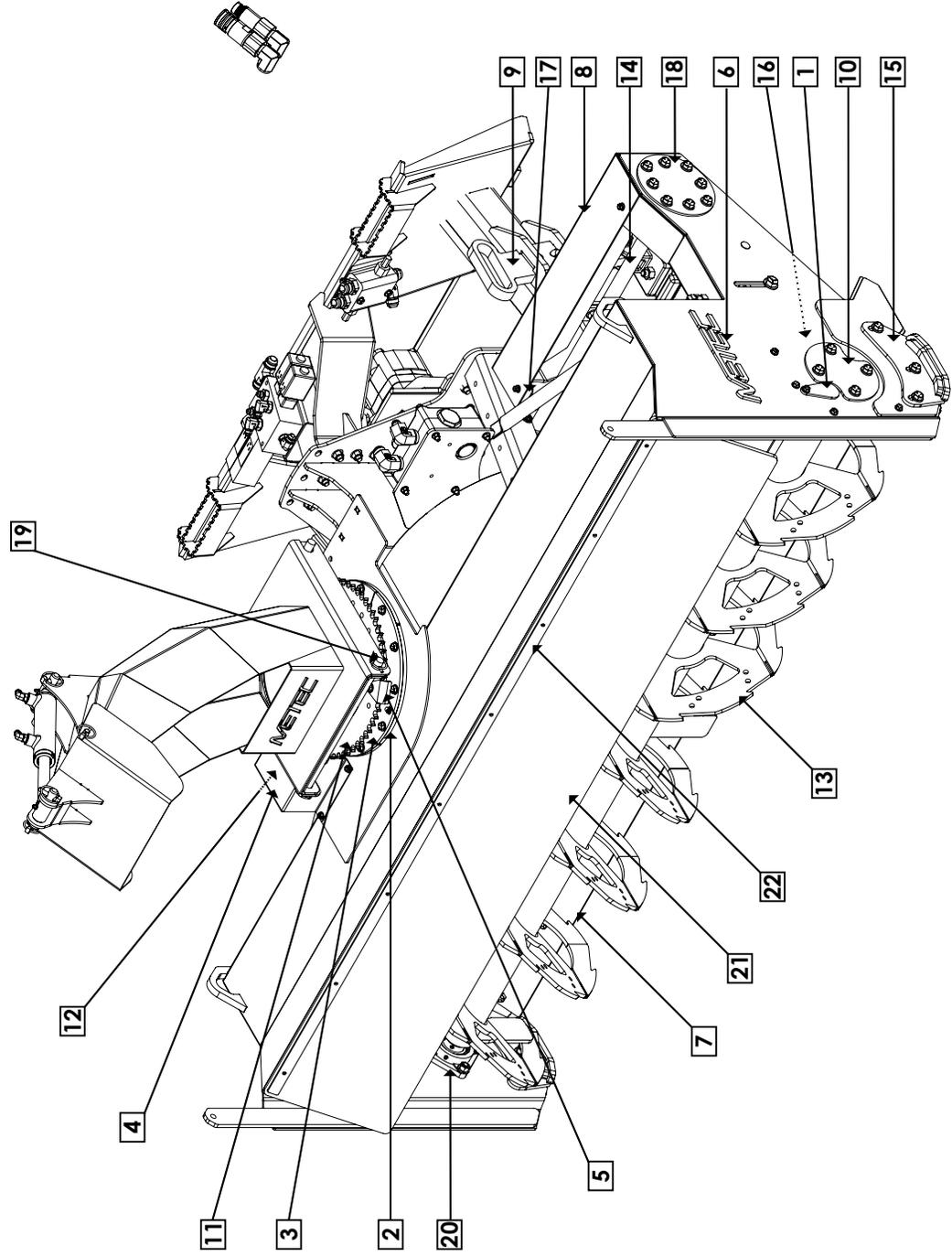


FIGURE 25

#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTE.
1	Grease Fitting Cap / Capuchon du raccord de graissage	00-01156	no 25	1
2	Chute Clamp Spacer / Entretroise de pince de goulotte	00-01950	no 25	4
3	Chute Clamp Plate / Plaque de fixation de la goulotte	00-01958	no 25	2
4	3 <sup>rd</sup> Gen Chute Drive Cover / Couvre-cle de l'entraînement de la goulotte de 3 <sup>e</sup> génération	00-01979	no 25	1
5	Chute Rotation Stopper / Butée de rotation de la goulotte	00-01981	no 25	2
6	Bolt-on METEC Logo / Logo METEC boulonné	00-02093	no 25	2
7	84" SB Cutting Edge / Biseau simple de 84 po de bord de coupe	00-02497	no 25	1
8	Cross Shaft Guard / Protection de l'arbre transversal	00-02519	no 25	1
9	Black Cat Skid Shoe Leg / Patins de protection Black Cat	00-02539	no 25	2
10	Round Hole Bearing Reinforcement / Renforcement de palier à trou rond	00-02573	no 25	2
11	3 <sup>rd</sup> Gen SABB Chute Base / Base de chute SABB 3 <sup>e</sup> génération	01-00432	no 25	1
12	Round Tooth Drive Sprocket / Pignon d'entraînement à dents rondes	01-00437	no 25	1
13	84" AR Serrated Auger Weldment / Soudure dentelée de la tarière AR de 84 po	01-00544	no 25	1
14	Cross Shaft For 84" SB / Arbre transversal pour SB de 84 po	01-00547	no 25	1
15	Front Contractor Skid Shoe / Patin de dérapage avant pour l'entrepreneur	01-00552	no 25	2
16	Contractor SABB Chain Guard / Protège-chaîne SABB de l'entrepreneur	01-00558	no 25	1
17	Cross Shaft Guard Mount / Montage de la protection de l'arbre transversal	01-00559	no 25	1
18	Flange Bearing Mounting Plate / Plaque de montage du palier à bride	SB-117	no 25	1
19	Lower Chute Pin, 3/4" dia. x 16 1/2" long / Goupille de la goulotte inférieure, 3/4 po dia. x 16,5 po de long	SB-122	no 25	1
20	Flange Bearing / Palier à bride	SB-077	no 25	3
21	Snow Flap / Volet de neige	00-02868	no 25	1
22	Snow Flap Hold Down / Maintien du rabat de neige	00-02813	no 25	1

## LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown O/L = Obtain Locally / Obtenue localement N/R = Pièce non représentée



#	DESCRIPTION	PART / PIÈCE	FIGURE	QTY / QTE.
1	Tenco Runner - Skid Shoe / Tenco Runner – Patin antidérapant	10628003	no 26	2
2	Gearbox T27D incl. Oil / Boîte de vitesses T27D avec huile	SB-078	no 26	1
3	Hydraulic Motor for Chute Rotation / Moteur hydraulique pour la rotation de la goulotte	SB-088	no 26	1
4	180240 Idler Sprocket 60A12 / 180240 Pignon de renvoi 60A12	SB-086	N/S N/R	1
5	Auger Sprocket, 38 teeth / Pignon de la tarière, 38 dents	SB-085-60A38	N/S N/R	1
6	Runner Holder for Tenco Runner / Support coulisses pour Tenco Runner	10MUSH-13H	N/S N/R	2
7	SABB Auger Chain Tensioner Weldment / Soudure du tendeur de chaîne de tarière SABB	19967	N/S N/R	1
8	Pentagon 5 Blade SABB Impeller / Roue Pentagonale SABB à 5 pales	01-00014	N/S N/R	1
9	Idler Access Cover / Capot d'accès au tendeur	00-02513	N/S N/R	1
10	SABB Exit Cover / Capot de sortie SABB	00-00592	N/S N/R	1
11	Flange Bearing Spacer / Entretoise de palier à bride	SB-116	N/S N/R	1

## LEGEND / LÉGENDE

N/S = Not Shown    O/L = Obtain Locally / Obtenue localement    N/R = Pièce non représentée

This product is warranted against defect of material and workmanship for the period of one year, including any and all parts of this attachment. Please refer to the detailed "Warranty Regulation" below.

The procedure to obtain repair under the warranty is to contact your Dealer. The warranty is void if any part of the equipment was altered or modified in any way.

Some photos shown in the manual may be slightly different than your equipment. Any changes made by manufacturer will be done without notification.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pour une période d'un an, y compris toutes les pièces de cette fixation. Veuillez vous référer au règlement de garantie détaillé ci-dessous.

La procédure à suivre pour obtenir une réparation sous garantie est de contacter votre distributeur. La garantie est annulée si une partie de l'équipement a été altérée ou modifiée de quelque façon que ce soit.

Certaines photos présentées dans le manuel peuvent être légèrement différentes de votre équipement. Tout changement apporté par le fabricant sera effectué sans avis.

## WARRANTY REGULATION

### A. WARRANTY GENERALITIES

#### GÉNÉRALITÉS DE LA GARANTIE

1. An absolute prerequisite for the acknowledgment of any warranty claim by METEC is the immediate notification of the defect to METEC.  
  
La notification immédiate du défaut à METEC est une condition préalable absolue à la prise en compte de toute demande de garantie par METEC.
2. METEC undertakes to repair or replace free of charge, all components proved to be defective or unusable due to bad materials, wrong construction or imperfect execution during warranty period. (Excluding all pumps)  
  
METEC s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, tous les composants qui s'avèrent défectueux ou inadaptés en raison de mauvais matériaux, d'une mauvaise construction ou d'une exécution imparfaite. (A l'exclusion de toutes les pompes).
3. The failures and defects for which the buyer claims a warranty must exclusively be repaired by METEC or their agent. METEC will only take over the costs arising from the repair or replacement of the defective parts. If the repair of the defective parts is not made in the workshop of METEC, METEC will grant the amount per working hour according to the METEC standard rates valid at that time. The calculation for the reimbursement of the repair time will be made according to the standard working time of METEC and third suppliers.  
  
A compensation for driving time, transport costs, shipping and customs charges, etc. will only be granted in some exceptional cases and if an agreement has been made beforehand.  
  
Les pannes et les défauts pour lesquels l'acheteur fait valoir une garantie doivent être réparés exclusivement par METEC ou son agent. METEC ne prend en charge que les frais résultants de la réparation ou du remplacement des pièces défectueuses. Si la réparation des pièces n'est

pas effectuée dans l'atelier de METEC, METEC accorde le montant par heure de travail selon les tarifs standard de METEC en vigueur à ce moment-là. Le calcul du remboursement de la durée de la réparation est effectué en fonction du temps de travail standard de METEC et des fournisseurs tiers.

Une compensation pour le temps de conduite, les frais de transport, les frais d'expédition et de douane, etc. ne sera accordée que dans certains cas exceptionnels et si un accord a été conclu au préalable.

4. No further claim against METEC, in particular for the replacement of machines and equipment, damages or cancellation of contract, will be entertained.  
  
Aucune autre réclamation contre METEC, notamment pour le remplacement de machines et d'équipements, des dommages ou la résiliation du contrat, ne sera prise en compte.
5. The buyer is not entitled to withhold payments which are due in case of warranty claims.  
  
L'acheteur n'est pas autorisé à retenir les paiements qui sont dus en cas de recours à la garantie.
6. No warranty from METEC is given:  
  
Aucune garantie n'est donnée par METEC :
  - a. For damages originated by unacquainted maintenance, unacquainted repairs, wrong handling, excessive load, neglect of operating instruction or accidents;  
  
Pour les dommages causés par un entretien non conforme, des réparations non conformes, une mauvaise manipulation, une charge excessive, la négligence des instructions d'utilisation ou des accidents ;
  - b. If different lubricants as those prescribed by METEC are used;  
  
Si des lubrifiants différents de ceux prescrits par METEC sont utilisés

- c. For damaged parts on which repairs or modifications were performed by the user without the written approval from METEC;

Pour les pièces endommagées sur lesquelles des réparations ou des modifications ont été effectuées par l'utilisateur sans l'accord écrit de METEC

- d. In case of deficiency for which the buyer did not take any measure to limit the damage;

En cas de déficience pour laquelle l'acheteur n'a pris aucune mesure pour limiter le dommage

- e. On wear parts, such as but not limited to skid shoes, cutting edges, sweeper brushes;

Sur les pièces d'usure, telles que, mais sans s'y limiter, les souliers de dérapage, les bords coupants, les brosses de balayage ;

- f. If attachments are being used other than what they are designed for, or not abiding by the operating instructions;

Si les fixations sont utilisées à d'autres fins que celles pour lesquelles elles ont été conçues, ou si elles ne respectent pas les instructions d'utilisation ;

- g. If other parts were used, other than original spare parts;

Si d'autres pièces ont été utilisées, autres que les pièces de rechange d'origine.

7. For third-party components, the liability of METEC is limited to the guarantee period and warranty conditions of the respective subcontractor.

Pour les composants tiers, la responsabilité de METEC est limitée à la période de garantie et aux conditions de garantie du sous-traitant respectif.

8. The warranty period includes 12 months, unless a special agreement has specifically been determined. The warranty starts on the day of delivery to the end user. In all cases, the warranty ends 18 months after delivery, ex works.

La période de garantie est de 12 mois, sauf si un accord spécial a été spécifiquement déterminé. La garantie commence le jour de la livraison à l'utilisateur final. Dans tous les cas, la garantie prend fin 18 mois après la livraison, départ usine.

## **B. WARRANTY SETTLEMENT RÈGLEMENT DE GARANTIE**

For the settlement of a particular warranty case, the following conditions must be fulfilled:

Pour le règlement d'un cas de garantie particulier, les conditions suivantes doivent être remplies :

1. The warranty request application form must be submitted immediately after repair, or no later than 30 days after the repair. Late incoming warranty requests do not have to be considered by METEC.

Le formulaire de demande de garantie doit être soumis immédiatement après la réparation, ou au plus tard 30 jours après la réparation. Les demandes de garantie reçues tardivement n'ont pas à être prises en compte par METEC.

2. The warranty request application form must be entirely completed. Incomplete warranty requests cannot be accepted by METEC and will be returned to the sender.

Le formulaire de demande de garantie doit être entièrement rempli. Les demandes de garantie incomplètes ne pourront pas être acceptées par METEC et seront retournées à l'expéditeur.

3. All defective parts must be forwarded together with the warranty request application form. Warranty requests can only be considered by METEC once they are in possession of the said defective parts.

Toutes les pièces défectueuses doivent être envoyées avec le formulaire de demande de garantie. Les demandes de garantie ne pourront être prises en compte par METEC qu'une fois en possession desdites pièces défectueuses.

4. If the warranty case is accepted by METEC; the inquirer will obtain a credit note

Si le cas de garantie est accepté par METEC, le demandeur obtiendra une note de crédit

- a. for the replaced parts

pour les pièces remplacées ;

- b. for the spent working time, according to the standard time-rate of METEC or third suppliers. Time-rates are to be determined by METEC.

pour le temps de travail passé, selon le barème standard de METEC ou de fournisseurs tiers. Les taux horaires sont à déterminer par METEC.

5. The credit note for the replaced parts is based on the current sales prices valid at the day of issue, less the usual discount.

La note de crédit pour les pièces remplacées est basée sur les prix de vente en vigueur au jour de l'émission, moins la remise habituelle.

6. If it concerns a warranty request for foreign products, the request will be forwarded to the producer. After decision of the same, the corresponding credit note will be granted to the applicant by METEC.

S'il s'agit d'une demande de garantie pour des produits étrangers, la demande sera transmise au producteur. Après décision de celui-ci, la note de crédit correspondante sera accordée au demandeur par METEC.

7. Queries about completed warranty requests will only be possible during the 12-month warranty period.

Les demandes de renseignements concernant les demandes de garantie complétées ne seront possibles que pendant la période de garantie de 12 mois.

8. No person, firm or corporation is authorized to change or extend this warranty or grant any other warranty unless such change is made in writing and signed by an Officer of METEC Metal Technology Inc.

Aucune personne, entreprise ou société n'est autorisée à modifier ou à prolonger cette garantie ou à accorder toute autre garantie, à moins que cette modification ne soit faite par écrit et signée par un dirigeant de METEC Metal Technology Inc.



**MANUFACTURER / FABRICANT**



**TEL. / TÉL**

1 613-678-3957

**EMAIL / COURRIEL**

info@metec.ca

**WEB / SITE WEB**

www.metec.ca

**METEC METAL TECHNOLOGY INC.**

20 Terry Fox Drive, Vankleek Hill, Ontario, Canada, K0B 1R0

All Rights to this document and its contents are reserved by METEC Metal Technology Inc.  
Tous les droits sur ce document et son contenu sont réservés à METEC Metal Technology Inc.